雲高華 華新書局

倚天劍倚全十六冊金鋒五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
卡帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹斐著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
青劍紅綾全十二冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶郎全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著貳元壹
俠血紅翎全十貳冊倪匡著四元貳
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元貳
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

東西方醫史與進展 附古今醫藥大事記徐學禮博士著 華英對照精裝本五元九毛五
婚館劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著九毛
崎人艷婦五毛 如花美眷俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人一元
醫海情潮 武俠人著 貳元貳五
不明來歷的人俊人著 貳元三五
情場 婚事 鄭慧卓 各八毛五
奇妙的愛情 遇玉奇著六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪卷千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

胡適文存 精裝四巨冊 三十三元
世界文學大系 精裝十二冊 六十二元

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

湯[illegible]業

司公限有栻燕業實車實

所務事業業商商湯

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍[illegible]濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯[illegible]業 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-[illegible] 鄧[illegible]良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

伍[illegible]濂

㊀七年新靚士德古屋另土庫聯房
四房靚屋，土庫另有三聯房。兩浴室廁所。業主雖急。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯[illegible]業）
㊁近埠三年新六房靚屋
六房壹層住屋。三睡房。客廳連瑤房。便木地枱。全土庫。樂權清楚。取價壹萬五千九百元（湯[illegible]業）
㊂華埠三睡房新屋 業主必要出賣
位派巴街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾耀華）
㊃乃麼街區壹年新屋
壹年新六廳房住宅。廚房裝備齊全。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元（湯[illegible]業）
㊄廿五街與麗街新屋
新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水甑。祇賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）
㊅佐治街三睡房新屋
三睡房全土庫。靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元（馬國良）
㊆新淨平靚房屋
上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬叁百五百元。連賣餐爐。（伍澤濂）
㊇叁睡房住家屋業主減價急賣
位於六街。有巴士直達華埠。寬闊地段。全價七千九百元。現數多少無問題。日充六十五元（馬國良）
㊈域多利街孖地
地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元。未交叁千五百元。（鍾耀華）
㊉商業樓——兩間熱水組相
竹[illegible]孖樓面八一八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣置式萬四千五百元。（許杏欽）
㊊中西雜貨店
去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有尊股東意欲回港。割價千壹。先交壹萬式千元。（伍澤濂）
㊋街角雜貨店
附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤濂）
㊌工業區短錢即賣
離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）
㊍搵錢單
每日生意百式十元。架生齊備。取價叁千六百元。另點貨。（鍾耀華）

代理燕梳

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

洪門三部紀念五祖 歡迎美懇代表歸來

㈧對推展黨務計劃。大會認定本黨在野地位。偏散於海外。只議計劃。一方面訓練黨員及幹部。堅守愛護本黨為己責。勿受外黨利誘。為外黨之傳聲筒。一方面積極推展僑務工作。爭取海外華僑擁護。㈨關於宣傳本黨加盟儀式。大會議決。由美國總支部負責聘員。用彩色十六MM影片。攝影全部入黨儀式。以便將來分發九國總支部。㈩關於本黨黨史。經由吉屆派員往東南亞訪問時。搜集有本黨洪門史各種資料。議決由八屆美總聘員編印。以廣宣傳。㈠㈠關於本黨巴拿馬重組黨務委員會報告。謂巴京前總支部非法革出黨員卅餘名。得全美洲各地洪門支持。伸張公理。已得巴國大理院批准恢復全體被革黨員黨籍。但前總支部之叛逆吳銓英，莫敏英。師導下之不堅實份子。串同台灣國民政府駐巴國大使馬星野。及巴國國民黨等。指本黨駐巴京重組委員會各中堅份子為共產份子。企圖協助吳逆等將本黨駐巴國之產業。轉換名稱。改為洪門進步黨。今幸得重組黨務委員會力行向巴國內政部交涉。求大會支援。大會議決。當繼續以正式支持巴國重組黨務為合法機構。交美總部致函向馬大使抗議不法行動。兼向國民政府外交部及僑委會控訴。馬大使身為父母官。應維護僑民福利。決不能橫加罪惡於僑民。其他要案多宗。從略。兩代表報告畢。隨即討論事項多宗。極為順利解決。直至深夜十二時半乃散會。

【續完】

雲埠洪人昨紀念五祖歡宴之盛況

雲訊。吉月廿九日。即九月十二號。為我洪人紀念五祖之大慶典。是日午間。由盟長廖[illegible]導。儀式隆重。拜祭五祖。分發金猪神福等物。又以各人L餘ノ暇。於是期日下午五時半。在陶陶酒家舉行歡宴。各叔父昆仲參加。甚為踴躍。筵開十餘席。

由簡國安主席首先發表會旨趣。簡主席謂今日之宴會。除了向我們五祖之偉業。加予認識及尊敬之外。並策劃將來我洪門之福利外。還有兩個重要之意義在內。其中一個意義。係為我銅捷予主席及簡建平秘書長。不惜放棄政事私人業務。而赴墨國參加北美洪門總部之會議。功成而返。值得多謝。其次為我洪門體育會之排球隊。犧牲他們的時間而努力。獲得了北美排球冠軍獎。又運動員良好精神之精神獎。而榮譽歸來。令到我洪門青年。表現出他們辦事能幹之榜樣。

在此雙喜臨門之時。我們向司徒捷海濤隊。今日之陣容。曾有更改。因為鈞隊認為原有陣容已經辛苦地戰了兩場。他們體力精神甚為高漲。然而還留待下兩場之戰鬥再見。乃將右網改為牛叔担任。二排側卑用李福担任。而三排側由譚莊担任。

（未完）

中華總會館昨召開僑團代表會議紀要

（續昨）由常委林西屏任主席。黃孔阜紀錄。首由主席宣布召開會議理由畢。以次㈠文書主任報告登報徵求各僑團僑胞。以書面提供關於改善對華移民例意見之經過。㈡梁外交主任春廣報告與法律顧問等研討各僑團僑胞所提供之意見之經過。㈢法律顧問區鏡棠律師報告草擬上移民部長呈文草案之經過。並宣讀全文。隨即討論。各代表均熱烈發言。結果。除將呈文草案修正通過外。並有以下之決議。一。上移民部長之呈文。由總會館三位常委及外交主任簽名。並由外交主任宣讀呈文。二。推定林西屏。馬榮騰。王華進。梁春廣。黃文甫。簡建平。黃生元。區鏡棠。周衛賢。劉鑑泉。代表總會館向部長發言。並答部長之詢問。三。由總會館通告各僑團。派代表赴車站歡迎。及請僑團代表暨各界僑胞。踴躍參加公宴。四。由總會館負責製發各代表歡迎徽章。五。由總會館備車。載各代表赴車站歡迎。及赴雲高華大旅店謁見部長。至下午十一時一刻散會。

又昨日新聞。執委簡建平下。寫漏黃生元一名。特此補上。【完】

華商鄧湛隆翁仙逝訃

雲訊。本埠前美器金鋪東主鄧湛隆翁。開平護龍人。月前身體違和。入聖約瑟醫院調養。醫藥無靈。于本月十四日下午二時。魂歸天國。享壽八十有八歲。聞定期本月廿日「即禮拜五」下午二時。假座十一街網丕市殯儀館。舉行喪禮。出殯安葬于山景墓園云。

洪門健兒南征大埠 技壓羣雄奪杯凱旋

檢討此次勝利。我球隊既然已經有了一次之經驗。則他們對今場地技術及合作方面更加純熟。同時因為我球隊以遠征之勢。在異地表現。精神壯盛。我喇喇隊人數雖少。但為獲得觀衆之熱烈支持。更令我球隊之勝利信心更高。故戰球隊隊員們。在技術上。合作上及心理上。均勝人一着。

此次比賽最受人愛好及贊賞者為我三網之表現。而他們被人譽為鐵網。其他一排及二排。表演亦達到水準。

此次羣峰隊之失敗。因為被等在攻方面。我鐵網阻。開始心理上有變態。而在防守方面。羣峰隊亦未能有良好表現。

九月二日上午十時。我洪門球隊對海濤隊。今日之陣容。曾有更改。因為鈞隊認為原有陣容已經辛苦地戰了兩場。他們體力精神甚為高漲。然而還留待下兩場之戰鬥再見。乃將右網改為牛叔担任。二排側卑用李福担任。而三排側由譚莊担任。

（未完）

★達雲戲院【啓光社】

九月廿一日（星期六）放映
㈠「賣肉養孤兒」芳艷芬 羅劍郎 主演
㈡「龍鳳喜迎春」新馬仔 梅綺 主演

九月廿二日（星期日）首次放映
好笑，好妙，趣味濃厚，陣容龐大，
㈠「有仔萬事足」任劍輝 半日安 吳君麗 鳳凰女 主演
做：做得好妙
唱：唱得好笑
㈡「金釵引鳳凰」新馬仔 鳳凰女 主演
是星期六及星期日均有優待券奉送

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E, VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

自由祖國 神州太乙堂 精製 官方

風濕麻痺丸：主治 風寒骨痛 痲痹酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 濕痰稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 操勞過度
大雄丸：主治 健壯元陽 補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂
元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

林鐵郎 林信回國謝啓

啓者：弟等定期十五日乘船回港。會見親屬。荷蒙達權總社、域埠民治黨支部、域埠林西河堂。雲埠黨社。暨各親朋好友。或開會歡送。或設筵餞。賜以嘉貺。壯我行色。情深潭水。義薄雲天。祇以行期匆促。不克登門握別。謹表數言。以申謝意。後會有期。並祝各位康健

○經驗男子找尋職業
現半退休式。富有生意經驗。曾旅行亞洲。亞非印洲 歐洲。南北美洲等地多次。現擬找尋職業。思想四體魄甚健全能代僱主由雲埠經營。或旅行視察。年薪僅壹元。另旅費。電話 681-0984 或致函 P. O. Box 2711 Vancouver 3 B. C.

○亞勞曲煤炭公司
本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷，兼上等煤炭。
電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271,
355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

○餐館連實業出賣
生意穩當。取價相宜。有來去水。自動煖氣爐。如有僑胞欲營斯業者，請來函面談。均由尊便。
Plenty Cafe, P. O. Box 147, Plenty, Sask.

新華銀行——一九一四年創立

在香港、九龍、新界遍設分支行處經營各種存款及全國各地滙款業務並特設華僑服務部專為僑胞服務非常便利

歡迎函洽 有問必答

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
INCORPORATED IN CHINA
17 Queen's Road, C., Hong Kong
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong

全國各地城鎮鄉村均可直接滙通

略舉通滙地點如下：—

廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 海豐 陽江 番禺 三水 增城 新塘 台山 開平 赤坎 巴平 江門 鶴山 惠陽 茂名 沙水 龍川 河唇 高要 連縣 梅縣 四會 雅定 鄭南 新興 廣寧 高州 潮安 海陸 化州 北海 合浦 欽縣 陽江 陽春 梅縣 高要 海口 琼山 大埔 松口 高陵 汕尾 興寧 豐順 佳應 五華 揭陽 澳門

福建省：厦門 漳州 龍岩 東山 石碼 詔安 永定 下洋 上杭 海澄 同安 泉州 石獅 永春 惠安 安溪 涵江 仙遊 安溪 晉江 福州 福清 連江 古田 閩清

江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟

湖北省：漢口

湖南省：長沙

浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 普陀 上虞 鎮海

廣西省：南寧 柳州 桂林 北流 容縣 梧州

雲南省：昆明

山東省：青島 牟平 榮成 棲霞 招遠 昌邑 蓬萊 濟南 威海衛 煙台

河北省：北京 哈爾濱 天津 秦皇島

四川省：重慶

遼寧省：大連 瀋陽

乾坤大補丸

每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元

郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。

SOMERSET · VITA CO., 60 E. 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK
紐約仁壽約行啓

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

即到 特等花旗參 消暑 生津

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客將以最合宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名 由三藩市開 由香港開
克利夫蘭總統 九月廿一日 十月十六日
威爾遜總統 十月十二日 十一月六日
克利夫蘭總統 十一月七日 十一月三十日
威爾遜總統 十一月廿八日 十式月廿三日

票價相宜 行李免費 約省百五十磅
如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接
賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理 安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
加拿大賚路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在沉華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理重要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

最近 加拿大港找換— 五式八寸
美金在港找換— 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毛五